



Međunarodni sud za krivično  
gonjenje osoba odgovornih za  
teška kršenja međunarodnog  
humanitarnog prava počinjena  
na teritoriji bivše Jugoslavije  
od 1991. godine

Predmet br.: IT-95-5/18-T  
Datum: 16. juni 2011.  
Original: engleski

**PRED PRETRESNIM VIJEĆEM**

**U sastavu:** sudija O-Gon Kwon, predsjedavajući  
sudija Howard Morrison  
sudija Melville Baird  
sudija Flavia Lattanzi, rezervni sudija

**Sekretar:** g. John Hocking

**Odluka od:** 16. juna 2011.

**TUŽILAC**

**protiv**

**RADOVANA KARADŽIĆA**

**JAVNO**

**ODLUKA PO ZAHTJEVU TUŽILAŠTVA ZA PRIHVATANJE 68  
DOKUMENATA SARAJEVSKO-ROMANIJSKOG KORPUSA BEZ  
POSREDSTVA SVJEDOKA**

**Tužilaštvo**

g. Alan Tieger  
gđa Hildegard Uertz-Retzlaff

**Optuženi**

g. Radovan Karadžić

**Branilac u pripravnosti**

g. Richard Harvey

**OVO PRETRESNO VIJEĆE** Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud) rješava po "Zahtjevu tužilaštva za prihvatanje 68 dokumenata Sarajevsko-romanijskog korpusa bez posredstva svjedoka, s Dodatkom A", koji je Tužilaštvo (dalje u tekstu: tužilaštvo) podnijelo 27. aprila 2011. godine (dalje u tekstu: Zahtjev), i ovim po njemu donosi odluku.

### **1. Argumenti**

1. Tužilaštvo u Zahtjevu traži prihvatanje 68 dokumenata (dalje u tekstu: Dokumenti) bez posredstva svjedoka shodno pravilu 89(C) Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pravilnik) na osnovu toga što su oni "relevantni, autentični, imaju dokaznu vrijednost i što su dovoljno kontekstualizirani dokazima koji su već predočeni Pretresnom vijeću".<sup>1</sup> Tužilaštvo tvrdi da Dokumenti predstavljaju "naređenja, izvještaje i drugu službenu dokumentaciju" Vojske Republike Srpske (dalje u tekstu: VRS) i da se odnose na aktivnosti Sarajevsko-romanijskog korpusa (dalje u tekstu: SRK) tokom perioda obuhvaćenog Trećom izmijenjenom optužnicom (dalje u tekstu: Optužnica).<sup>2</sup> Konkretno, tužilaštvo tvrdi da se Dokumenti odnose na: 1) funkcionisanje komandnog lanca i izvještavanje unutar SRK-a; 2) "obavještenje dostavljeno optuženom i drugom učesniku /drugim učesnicima Udruženog zločinačkog poduhvata" (dalje u tekstu: UZP), kako se navodi u Optužnici kad je riječ o napadima pripadnika SRK-a na civile; 3) nadležnost optuženog nad VRS-om i SRK-om; 4) korištenje modifikovanih avionskih bombi od strane SRK-a; 5) upotreba snajpera od strane SRK-a; 6) mogućnost učesnika UZP-a da provedu istrage i disciplinske postupke

---

<sup>1</sup> Zahtjev, par. 1, Dodatak A, str. 1–33 (Pravilo 65ter, brojevi 01538, 04465, 07328, 07408, 07506, 07788, 07930, 08072, 08240, 08353, 08408, 08983, 08986, 08988, 09026, 09051, 09080, 09103, 09154, 09171, 09256, 09271, 09332, 10794, 10924, 11115, 11409, 11410, 11713, 11714, 11814, 13350, 13356, 13361, 13393, 13396, 13397, 13491, 13786, 14940, 15336, 15441, 15475, 15573, 15646, 15647, 15713, 15758, 15806, 18959, 20819, 20822, 20825, 20826, 20827, 20829, 20832, 20835, 20836, 20837, 20839, 20847, 20848, 20849, 20851, 21998, 22936 i 23103).

<sup>2</sup> Zahtjev, par. 2, 4.

protiv pripadnika SRK-a; 7) kriminalnu namjeru optuženog i učesnika UZP-a; 8) "bespravno pritvaranje" i 9) vojnu nadmoćnost VRS-a.<sup>3</sup>

2. Tužilaštvo tvrdi da traži prihvatanje Dokumenta u ovoj fazi postupka jer je Vijeće sada saslušalo "svjedočenje g. Barryja Hogana u vezi sa zapljenom dokumenta VRS-a 2007. godine, što je relevantno za utvrđivanje autentičnosti znatnog broja [...] [D]okumenata, kao i svjedočenja "velike većine svjedokâ tužilaštva koja se odnose na sarajevsku komponentu" predmeta, pa je, prema tome, u poziciji da procijeni dokaznu vrijednost Dokumenta.<sup>4</sup> Što se tiče autentičnosti Dokumenta, tužilaštvo tvrdi da 59 dokumenata predstavlja dio zbirke zaplijenjene u kasarni Kozara, o čemu je govorio svjedok Barry Hogan, dok je preostalih devet dokumenata tužilaštvo zaplijenilo iz drugih arhiva ili su isti objelodanjeni od strane drugih timova odbrane.<sup>5</sup> Pored toga, tužilaštvo tvrdi da je 27 Dokumenta prihvaćeno u prethodnim postupcima i da bi ih, prema tome, trebalo smatrati autentičnima na osnovu pravila 94(B) Pravilnika.

3. Tužilaštvo naposljetku u Zahtjevu objašnjava da je, u skladu s dogovorom postignutim među stranama u vezi sa prihvatanjem dokaza bez posredstva svjedoka, optuženom pružena mogućnost da komentariše Dokumente.<sup>6</sup> Vijeće ima u vidu da se optuženi usprotivio prihvatanju 15 Dokumenta.<sup>7</sup>

## **II. Mjerodavno pravo**

4. Pravilo 89 Pravilnika u relevantnom dijelu predviđa sljedeće:

(C) Vijeće može prihvatiti bilo koji relevantan dokaz za koji smatra da ima dokaznu vrijednost.

---

<sup>3</sup> Zahtjev, par. 5.

<sup>4</sup> Zahtjev, par. 4.

<sup>5</sup> Zahtjev, par. 6.

<sup>6</sup> Zahtjev, par. 3.

<sup>7</sup> Zahtjev, Dodatak A, (dokumenti pod brojevima 07408, 09051, 09103, 11115, 11410, 11714, 11814, 13393, 13396, 13397, 14940, 15713, 20825, 20827 i 20839, na osnovu pravila 65ter).

- (D) Vijeće može izuzeti dokaz ako potreba da se osigura pravično suđenje znatno preteže nad njihovom dokaznom vrijednošću.

5. Vijeće podsjeća, kao što je to činilo i u ranijim odlukama po zahtjevima za prihvatanje dokaza bez posredstva svjedoka, da je prihvatanje dokaza bez posredstva svjedoka uvriježeno u praksi Međunarodnog suda.<sup>8</sup> Dokaz može da bude uvršten u spis bez posredstva svjedoka ako se smatra da ispunjava uslove iz Pravila 89, odnosno ako je relevantan, ima dokaznu vrijednost i sadrži dovoljno pokazatelja autentičnosti.<sup>9</sup> Kad su uslovi iz ovog pravila zadovoljeni, Vijeće zadržava diskreciona ovlašćenja u pogledu prihvatanja dokaza, između ostalog i na osnovu pravila 89(D).<sup>10</sup>

6. Vijeće isto tako podsjeća na svoj "Nalog u vezi s procedurom za vođenje sudskog postupka", izdat 8. oktobra 2009. (dalje u tekstu: Nalog), u kojem se u vezi sa svim zahtjevima za prihvatanje dokaza bez posredstva svjedoka navodi sljedeće:

Strana koja zatraži prihvatanje dokaza bez posredstva svjedoka u zahtjevu će: i) dati kratak opis dokumenta za koji traži da bude uvršten u spis; ii) jasno naznačiti relevantnost i dokaznu vrijednost svakog dokumenta; iii) objasniti kako se taj dokument uklapa u tezu te strane i iv) navesti pokazatelje autentičnosti tog dokumenta.<sup>11</sup>

### **III. Diskusija**

7. Vijeće je pažljivo ispitalo relevantnost, dokaznu vrijednost i autentičnost svakog od Dokumentata čije se prihvatanje traži bez posredstva svjedoka, kao i to da li je tužilaštvo na zadovoljavajući način objasnilo kako se ti dokumenti uklapaju u predmet, skupa sa komentarima optuženog, kako su navedeni u Dodatku A Zahtjeva.

---

<sup>8</sup> Odluka po Prvom zahtjevu tužilaštva za prihvatanje dokaznih predmeta bez posredstva svjedoka, 13. april 2010. (dalje u tekstu: Prva odluka o prihvatanju dokaza bez posredstva svjedoka), par. 5 (citati ispušteni); Odluka po Zahtjevu tužilaštva da se dokumentacija sa sjednica Skupštine Republike Srpske prihvati bez posredstva svjedoka, 22. juli 2010., par. 4.

<sup>9</sup> Pravilo 89(C), (E).

<sup>10</sup> Prva odluka o prihvatanju dokaza bez posredstva svjedoka, par. 5. (citati ispušteni).

<sup>11</sup> Nalog, Dodatak A, Dio VII, par. R.

8. Vijeće ima u vidu tvrdnju tužilaštva da je 27 Dokumentata prihvaćeno u prethodnim postupcima, i da je, shodno tome, "za pretpostaviti da je riječ o autentičnim dokumentima na osnovu pravila 94(B)".<sup>12</sup> Vijeće podsjeća da se Zahtjevom traži prihvatanje dokaza bez posredstva svjedoka na osnovu pravila 89(C), a ne formalno primanje na znanje autentičnosti dokumentarnih dokaza na osnovu pravila 94(B). Vijeće smatra da se *prima facie* autentičnost 27 dokumenata, za potrebe prihvatanja dokaza na osnovu pravila 89(C), može lako utvrditi na osnovu drugih pokazatelja autentičnosti koji su identifikovani u Zahtjevu. Shodno tome, Vijeće neće uzeti u obzir da je tih 27 dokumenata prethodno prihvaćeno u drugim predmetima.

9. Optuženi se nije protivio prihvatanju 53 Dokumenta. Nakon što je pregledalo te dokumente Vijeće je mišljenja da su oni relevantni za jedno ili više sljedećih pitanja: 1) nadležnost optuženog nad aktivnostima VRS-a, SRK-a i drugih organa Republike Srpske (dalje u tekstu: RS) i njegova saznanja u vezi s njima;<sup>13</sup> 2) centralizovano rukovođenje i komandovanje kako u VRS-u, tako i u SRK-u;<sup>14</sup> 3) propust da se u ime optuženog kazni kriminalno ponašanje potčinjenih VRS-a i SRK-a, što obuhvata njihova saznanja o takvom kriminalnom ponašanju;<sup>15</sup> 4) odnos između civilnih i vojnih vlasti;<sup>16</sup> 5) odnos između VRS-a i Vojske Jugoslavije;<sup>17</sup> 6) postupke VRS-a u vezi sa sporazumima s UN-om;<sup>18</sup> 7) odnos nadređeni-podređeni između optuženog i Ratka Mladića;<sup>19</sup> 8) korištenje modifikovanih avionskih bombi od strane SRK-a;<sup>20</sup> 9) granatiranje civila od strane snaga SRK-a;<sup>21</sup> 10) centralizovano rukovođenje i komandovanje snajperskim dejstvima i

<sup>12</sup> Zahtjev, par. 6.

<sup>13</sup> Dokumenti broj 01538, 07506, 07788, 08986, 09026, 09080, 09154, 09171, 09332, 10924, 13350, 13356, 13361, 13491, 13786, 15475, 15806, 18959 i 21998, na osnovu pravila 65ter.

<sup>14</sup> Dokumenti broj 07328, 07930, 08240, 08353, 08408, 08983, 08986, 08988, 09256, 09332, 10794, 10924, 11409, 11713, 15441, 15573, 15646, 15647, 15758, 15806, 20822, 20826, 20829, 20837 i 22936, na osnovu pravila 65ter.

<sup>15</sup> Dokumenti broj 04465, 07506, 07788, 08988, 09080, 09271, 13350, 13356, 13361, 13491, 20819, 20832, 20835, 20836, 20847, 20848, 20849 i 20851, na osnovu pravila 65ter.

<sup>16</sup> Dokumenti broj 07328 i 15336, na osnovu pravila 65ter.

<sup>17</sup> Dokumenti broj 07328 na osnovu pravila 65ter.

<sup>18</sup> Dokument broj 22936 na osnovu pravila 65ter.

<sup>19</sup> Dokument broj 18959 na osnovu pravila 65ter.

<sup>20</sup> Dokumenti broj 07930, 08072, 08240, 10924, 15441 i 15646.

<sup>21</sup> Dokumenti broj 08983 i 10794, na osnovu pravila 65ter.

snajperska dejstva općenito u okviru SRK-a; <sup>22</sup> i 11) ulogu VRS-a, njegovu vojnu premoć, kao i strateške ciljeve.<sup>23</sup>

10. Prema tome, Vijeće nalazi da su ta 53 dokumenta relevantna i da imaju dokaznu vrijednost. Nakon što je analiziralo njihov sadržaj, Vijeće se takođe uvjerilo da sadrže sa dovoljno pokazatelja autentičnosti. Vijeće je isto tako mišljenja da je tužilaštvo u Zahtjevu adekvatno objasnilo kako se dotični dokumenti uklapaju u njihov postupak izvođenja dokaza.<sup>24</sup> Prema tome, Vijeće se uvjerilo da su uslovi iz pravila 89 Pravilnika o postupku i dokazima zadovoljeni i da bi ti dokumenti kao takvi trebali biti prihvaćeni.<sup>25</sup>

11. Vijeće sada prelazi na analizu 15 dokumenata čijem prihvatanju se optuženi usprotivio. Većina primjedbi optuženog odnosi se na činjenicu da više tih dokumenata samo ukazuje na opštu kontrolu koju su imali optuženi, nad VRS ili SRK, što, po njegovom mišljenju, nije dovoljno da bi ti dokumenti prošli test relevantnosti iz pravila 89(C), budući da se u ovoj fazi predmeta brojni drugi dokumenti uvršteni u spis odnose na ista pitanja.<sup>26</sup> Vijeće, preliminarno, ima u vidu da je sličan argument mogao biti iznesen u vezi sa više drugih dokumenata iz Zahtjeva.<sup>27</sup> Vijeće je mišljenja da ti dokumenti pokazuju kontrolu koju su imali optuženi nad VRS ili SRK, da su relevantni za tezu tužilaštva, i da imaju dokaznu vrijednost, te smatra da relevantnost tih dokumenata nije narušena činjenicom da se mnogi drugi dokumenti, koji su prihvaćeni, odnose na isto pitanje. Vijeće prilikom procjene da li materijal ispunjava uslove iz pravila 89(C) ne uzima u obzir činjenicu da se drugi prihvaćeni dokazni predmeti mogu odnositi na slična pitanja kao i materijali čije se prihvatanje traži. Naprotiv, Vijeće procjenjuje svaki dokazni predmet u svjetlu pravila 89(C) Pravilnika i na pojedinačnoj osnovi.

---

<sup>22</sup> Dokument broj 15758 na osnovu pravila 65ter.

<sup>23</sup> Dokumenti broj 10794 i 23103 na osnovu pravila 65ter.

<sup>24</sup> Zahtjev, Dodatak A.

<sup>25</sup> U vezi s relevantnošću dokumenata s brojevima 01538, 08353, 08408, 09154, 11409, 13786, 15475, 20822 i 20829 na osnovu pravila 65ter, vidi par. 11 dolje.

<sup>26</sup> Zahtjev, Dodatak A, str. 1, 9, 12–14, 18–20, 22–24, 27, 36–37 (Dokument broj 07408, 09051, 09103, 11115, 11714, 11814, 13393, 13396, 13397, 15713, 20825, 20827 i 20839 na osnovu pravila 65ter).

<sup>27</sup> V. brojeve 01538, 08353, 08408, 09154, 11409, 13786, 15475, 20822 i 20829 na osnovu pravila 65ter.

12. Vijeće će se sada nešto detaljnije usredotočiti na konkretne primjedbe optuženog. Tužilaštvo tvrdi da su dokumenti broj 11115, 11714, 13393, 13396, 13397 i 15713 na osnovu pravila 65ter relevantni za pitanje nadređenog položaja optuženog i na njegovu kontrolu nad VRS-om, SRK-om, Ministarstvom unutrašnjih poslova i opštinskim skupštinama RS-a i Vladom VRS-a.<sup>28</sup> Optuženi se protivi ovoj tvrdnji, izjavivši da se ti dokumenti odnose samo na kontrolu. On tvrdi da u ovoj fazi postupka, kada su u spis već uvršteni brojni slični dokumenti koji se odnose na pitanje kontrole, puko ukazivanje na kontrolu nije dovoljno da bi neki dokument ispunio test relevantnosti iz pravila 89(C).<sup>29</sup> Kao što je navedeno u prethodnom paragrafu, Vijeće nalazi da relevantnost tih dokumenata nije narušena činjenicom da se mnogi drugi dokumenti koji su prihvaćeni odnose na to isto pitanje. Imajući to na umu, Vijeće nalazi da su ti dokumenti relevantni i da imaju dokaznu vrijednost u vezi s obimom, dosegom i prirodom kontrole i ovlaštenja koje je optuženi imao nad raznim organima RS-a. Nadalje, budući da ti dokumenti sadrže dovoljno pokazatelja autentičnosti da bi bili uvršteni u spis na osnovu pravila 89(C), Vijeće se uvjerilo da bi oni trebali biti uvršteni.

13. Tužilaštvo tvrdi da su dokumenti broj 07408, 09051, 11410, 20825, 20827 i 20839 na osnovu pravila 65ter relevantni, između ostalog, i za pitanje centralizovanog rukovođenja i komandovanja koje je postojalo unutar RSK-a.<sup>30</sup> Optuženi se protivi prihvatanju dokumenata pod brojevima 07408, 20825 i 20827, na osnovu pravila 65ter, ponovno na osnovu toga što se odnose samo na rukovođenje unutar SRK-a, koje prema njegovim tvrdnjama, imajući u vidu druge koji su već uvršteni u spis, u ovoj fazi nije dovoljno da ispuni test relevantnosti na osnovu pravila 89(C).<sup>31</sup> Vijeće ponovo nalazi da su ovi dokumenti relevantni i da imaju dokaznu vrijednost u odnosu na obim, doseg i prirodu centralizovanog rukovođenja i komandovanja unutar SRK-a. Ti dokumenti, prema mišljenju Vijeća, takođe sadrže dovoljno pokazatelja autentičnosti da bi bili prihvaćeni na osnovu pravila 89(C) Pravidnika, i kao takvi trebaju biti uvršteni u spis.

---

<sup>28</sup> Zahtjev, Dodatak A, str. 9, 20-22. Dokument broj 11714 na osnovu pravila 65ter isto tako je relevantan za centralizovano rukovođenje i komandovanje u VRS-u i RS-u.

<sup>29</sup> Zahtjev, Dodatak A, str. 9, 20-22.

<sup>30</sup> Zahtjev, Dodatak A, str. 1, 13, 17-18, 24.

<sup>31</sup> Zahtjev, Dodatak A, str. 13, 17-18.

Optuženi ima konkretnijih prigovora u vezi sa tri dokumenta iz te skupine, a oni su sljedeći:

- (i) dokument broj 09051 na osnovu pravila 65ter je naređenje komandanta Sarajevsko-romanijskog korpusa, Stanislava Galića, od 27. oktobra 1992., upućeno svim jedinicama Sarajevsko-romanijskog korpusa kojim se, na osnovu odluke Predsjedništva i Glavnog Štaba VRS-a, naređuje izvođenje borbenih dejstava protiv hrvatskih snaga na teritoriji bivše Bosne i Hercegovine, poslije čega će se uspostaviti prekid borbenih dejstava. Optuženi se protivi prihvatanju ovog dokumenta zbog toga što se taj dokument odnosi na rat protiv Hrvata. Vijeće je mišljenja da je taj dokument relevantan i da ima dokaznu vrijednost jer dokazuje centralizovano rukovođenje i komandovanje unutar SRK-a u periodu na koji se odnosi Optužnica; činjenica da se dokument tiče rata s Hrvatskom irelevantna je u ovom kontekstu. Osim toga, taj dokument sadrži dovoljno pokazatelja autentičnosti, da bi bio prihvaćen na osnovu pravila 89(C) Pravilnika, pa će kao takav i biti uvršten u spis.
  
- (ii) Dokument broj 11410 na osnovu pravila 65ter je naređenje Komande SRK-a od 6. jula 1994. izdato svim brigadama, pukovima i bataljonima SRK-a, u vezi s korišćenjem "naoružanja s prigušivačima i optičkim nišanima". Optuženi se protivi prihvatanju ovog dokumenta na temelju činjenice da isti govori samo o tome da je SRK raspolagao snajperskim naoružanjem, a ne i da je gađao civile. Vijeće je mišljenja da ovaj dokument pokazuje centralizovano rukovođenje i komandovanje unutar SRK-a i da je zato relevantan, bez obzira na meritum prigovora optuženog. Štaviše, Vijeće je takođe mišljenja da je taj dokument relevantan i da ima dokaznu vrijednost u vezi sa snajperskim dejstvima, kako u pogledu posjedovanja snajperskog naoružanja u SRK-u, tako i u pogledu centralizovane kontrole, pogotovo nad snajperskim dejstvima, kakva je postojala u SRK-u. Pored toga, ovaj dokument sadrži dovoljno pokazatelja autentičnosti da bi bio prihvaćen na osnovu pravila 89(C), pa će kao takav i biti uvršten u spis.



(iii) Optuženi se protivi prihvatanju dokumenta broj 20839 na osnovu pravila 65ter navodeći kao osnovu to da nije relevantan. Taj dokument predstavlja Naređenje komandanta SRK-a, Dragomira Miloševića, od 16. aprila 1995., kojim se kazna zatvora za jednog vojnika SRK-a smanjuje sa 60 na 30 dana. Vijeće napominje da je dokument broj 20835 na osnovu pravila 65ter, koji je takođe uvršten u Zahtjev, prvobitno naređenje kojim je taj isti vojnik osuđen na zatvorsku kaznu od 60 dana zbog dezertiranja. Shodno tome, optuženi tvrdi da je dokument u kojem se navodi prvobitna kazna dovoljan i da je smanjenje kazne irelevantno.<sup>32</sup> Vijeće nalazi da je ovaj dokument relevantan i da ima dokaznu vrijednost u odnosu na obim i doseg nadležnosti komande SRK-a za kažnjavanje svojih vojnika, kao i u odnosu na obim takve prakse. Pored toga, ovaj dokument sadrži dovoljno pokazatelja autentičnosti da bi bio prihvaćen na osnovu pravila 89(C), pa će kao takav i biti uvršten u spis.

14. Dokument broj 11814 na osnovu pravila 65ter je naređenje Glavnog štaba VRS-a upućeno, među ostalim, SRK-u i Drinskom korpusu, koje se odnosi na transport opreme. Dokument broj 09103 na osnovu pravila 65ter je naređenje Glavnog štaba VRS-a koje se odnosi na dostavu opreme Komandi SRK-a od strane Prvog krajiškog korpusa i koje je, pored ostalih, poslano pored ostalih i SRK-u. Tužilaštvo tvrdi da su ta dva dokumenta relevantna za pitanje rukovođenja i komandovanja VRS-om i SRK-om.<sup>33</sup> Optuženi se protivi prihvatanju oba dokumenta tvrdeći da nisu relevantni.<sup>34</sup> Što se tiče dokumenta broj 11814 na osnovu pravila 65ter optuženi se konkretno protivi njegovom prihvatanju na osnovu toga što se isti tiče transporta opreme za Brčko, navodeći kako ni transport lansera avionskih bombi za Brčko, niti granatiranje kojeg je bilo na tom području, nisu relevantni ni za jedno pitanje iz Optužnice.<sup>35</sup> Nakon što je analiziralo njihov sadržaj, Vijeće nalazi da su oba dokumenta relevantna za centralizovano rukovođenje i komandovanje unutar VRS-a. Vijeće smatra da je, bez obzira na eventualni meritum

---

<sup>32</sup> Zahtjev, Dodatak A, str. 24.

<sup>33</sup> Zahtjev, Dodatak A, str. 12, 33.

<sup>34</sup> Zahtjev, Dodatak A, str. 12, 33.

<sup>35</sup> Zahtjev, Dodatak A, str. 12.

argumenta optuženog u vezi sa dokumentom broj 11814 na osnovu pravila 65ter, on nebitan za pitanje relevantnosti dokumenta. Vijeće smatra da je dokument relevantan i da ima dokaznu vrijednost u vezi s pitanjem centralizovanog rukovođenja i komandovanja nad SRK-om i VRS-om, generalno, a posebno za pitanje posjedovanja i korištenja vazdušnih bombi. Budući da ti dokumenti sadrže dovoljno pokazatelja autentičnosti da bi bili prihvaćeni na osnovu pravila 89(C) Pravilnika, oni će kao takvi i biti uvršteni u spis.

15. Dokument pod brojem 14940 na osnovu pravila 65ter je naređenje Glavnog štaba VRS-a obavještajnom odjeljenju SRK-a koje se odnosi na razmjenu zarobljenika. Optuženi osporava autentičnost tog dokumenta.<sup>36</sup> Tužilaštvo je kao pokazatelj njegove autentičnosti identifikovalo više teleksâ koje je Vijeće već prihvatilo, a koji su slično odštampani kao i ovaj dokument.<sup>37</sup> Vijeće ima u vidu da ovaj teleks nema pečata niti potpisa, dok ih većina dokaznih predmeta na koje upućuje tužilaštvo ima.<sup>38</sup> Usprkos tome, Vijeće smatra da ovaj dokument zadovoljava uslove *prima facie* autentičnosti koji se traže za prihvatanje dokumenata na osnovu pravila 89(C). Vijeće je već prihvatilo slične telekse Glavnog štaba VRS-a koji nemaju ni pečata niti potpisa,<sup>39</sup> čijem se prihvatanju optuženi nije protivio.<sup>40</sup> Vijeće, nadalje, nalazi da je naređenje relevantno i da ima dokaznu vrijednost, kako u odnosu na pitanje pritvaranja civila i provođenja, tako i u odnosu na provođenje političkih sporazuma od strane VRS-a. Ono, kao takvo, treba da bude uvršteno u spis.

#### **IV. Dispozitiv**

16. Shodno tome, Pretresno vijeće na osnovu pravila 89 Pravilnika ovim **ODOBRAVA** Zahtjev i:

- 1) **UVRŠTAVA** u spis dokumente sa sljedećim brojevima na osnovu pravila 65ter:

---

<sup>36</sup> Zahtjev, Dodatak A, str. 15.

<sup>37</sup> Zahtjev, Dodatak A, str. 15 (Dokazni predmeti P854, P848, P1316, P1657, P1684, D689 i D777).

<sup>38</sup> Zahtjev, Dodatak A, str. 15 (Dokazni predmeti P854, P848, P1316, D689 i D777).

<sup>39</sup> V. P1657 i P1684.

<sup>40</sup> Pretres, T. 7286 (5. oktobar 2010.), Pretres, T. 7597 (8. oktobar 2010.).

01538, 04465, 07328, 07408, 07506, 07788, 07930, 08072, 08240, 08353, 08408, 08983, 08986, 08988, 09026, 09051, 09080, 09103, 09154, 09171, 09256, 09271, 09332, 10794, 10924, 11115, 11409, 11410, 11713, 11714, 11814, 13350, 13356, 13361, 13393, 13396, 13397, 13491, 13786, 14940, 15336, 15441, 15475, 15573, 15646, 15647, 15713, 15758, 15806, 18959, 20819, 20822, 20825, 20826, 20827, 20829, 20832, 20835, 20836, 20837, 20839, 20847, 20848, 20849, 20851, 21998, 22936 i 23103; i

- 2) **TRAŽI** od Sekretara da svakom od dokumenata dodijeli broj dokaznog predmeta.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavan tekst na engleskom.

/potpis na originalu/  
sudija O-Gon Kwon,  
predsjedavajući

Dana 16. juna 2011.  
U Haagu,  
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]